

Titre	Le roman de renart (Patrimoine)				
Descriptif physique de l'ouvrage					
Auteur	Transcription pour la jeunesse par Albert-Marie Schimdt				
Illustrateur					
Editeur	Hachette jeunesse				
Collection	Livre de poche, contes et merveilles				
Nombre de pages	219 pages suivies d'un lexique de 23 pages de termes moyenâgeux.				
ISBN	9 782013 221108				
Forme littéraire	Roman				
Genre littéraire	Récits animaliers satiriques				
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> <i>Le roman de Renart</i> est d'abord une satire de la société féodale où le roi Noble, le lion, et sa cour sont très éloignés des préoccupations quotidiennes des petits barons. Certains, comme Renart, en profitent pour faire leur propre loi, décimant les poulaillers, grugeant leurs compères (le loup, surtout). Tant et si bien que, les plaintes affluant, le roi se voit obligé de juger Renart. L'aspect satirique de ce récit est sous-tendu par l'anthropomorphisme des personnages qui, tout en agissant comme des humains -mais s'affrontant également aux humains qui sont les personnages secondaires du <i>Roman de Renart</i>-, sont influencés par leur nature animale stéréotypée : le renard rusé, le loup stupide, l'ours balourd, le lion dominateur, le coq prétentieux... Ce qui est à l'origine du comique de ces aventures.</p> <p>Ces textes du Moyen-Âge, nourris d'œuvres antérieures -les fables d'Ésope, par exemple- ont fortement marqué la littérature postérieure, et pas seulement l'œuvre de La Fontaine dont <i>Le corbeau et le renard</i> fait pendant à l'épisode <i>Renart et le corbeau</i>. Nombre de livres pour la jeunesse, en particulier, s'inspirent de cette tradition : le renard y est presque toujours rusé et y apparaît comme un « mauvais garçon »; la poule et le renard poursuivent, dans des nombreux albums, l'affrontement initial entre Dame Pinte et Renart; le renard et le loup fraternisent encore fréquemment, pour faire un mauvais coup, mais toujours aux dépens du loup... On comparera notamment <i>Le roman de Renart</i> à un roman qui pourrait en être un nouvel épisode, dans l'esprit contemporain de la fraternité animale contre les humains : <i>Fantastique Maître Renard</i> de Roald Dahl (Gallimard).</p> <p>Pour une première découverte des aventures de Renart, on pourra également choisir <i>Le Roman de Renart adapté pour le théâtre</i> (L'école des loisirs).</p>				
Axes de travail possibles					
En lecture	*	En écriture		A l'oral	*
Dispositifs pédagogiques possibles					
<p>Ces textes donnent une vision particulière du Moyen Age : la toute puissance et l'arbitraire des seigneurs, la rude vie des paysans et leur précarité. De plus, ces textes sont transcrits dans un français moderne aux nombreuses tournures moyenâgeuses. Les difficultés linguistiques et le lexique employé nécessitent un accompagnement étroit du maître. Ces textes passeront par une mise en voix Il peut être intéressant de coupler la découverte de cet ouvrage avec une étude sur le Moyen-Age (exposés, visite de sites, ...).</p>					

Donner couleurs et saveurs à une exploration du Moyen Age

Le maître, ou un ou plusieurs élèves qui se seraient préalablement entraînés, peuvent lire un épisode à haute voix. Le ton de la lecture, dans un premier temps, peut compenser la différence de vocabulaire et aider fortement à la compréhension.

Le maître opérera des choix parmi les textes :

- Les textes 2, 3, 4 seront mis en relation avec les fables de La Fontaine , d’Esopé.
- Les aventures 5 à 10 permettront de dégager l’importance de la religion dans la vie au Moyen-âge.
- Les aventures 11 à 15 forment une unité autour des relations entre Renart et Primaut
- Les aventures 16 à 20 pourraient illustrer l’expression « A malin, malin et demi ». dans les remaniements entre Tibert et Renart.
- Les aventures 21 à 24 traitent de la trahison d’Ysengrin par Dame Hersent et Renart.
- Certains textes très connus seront lus magistralement, et l’on y retrouvera les ruses, le comique ou le tragique des situations : Le renart et les anguilles (aventure 7), La pêche aux anguilles (aventure 9), Comment Renart sortit du puits (29)

Dans le livre second, on recherchera plutôt les éléments relatifs à la vie à la cour du roi et la société au Moyen-âge.

Visite de sites

La visite de certains châteaux du Moyen-Age est faite par des comédiens en costumes parlant avec des mots anciens et des tournures de phrases moyenâgeuses. C’est le cas de la forteresse de Mornas dans le Vaucluse, du château de Murol dans le Massif Central, et certainement de bien d’autres sites. Ici, les mots de la vieille langue sortent du livre, traversent les siècles pour sonner aux oreilles des élèves.

Après coup, la lecture d’un épisode du Roman de Renard prendra alors une tournure particulière.

Mise en réseaux possibles

[Avec d’autres ouvrages de la liste](#)

Le Moyen-âge	Farces et fabliaux La farce de Maître Patelin Angelot du Lac – Yvan Pommeaux (BD)
Réseau :	Le roman de Renart sera mis en réseau avec : <ul style="list-style-type: none">- les fables d’Esopé- Les fables de La Fontaine- Kalila et Dimana- Fantastique Maître Renard
Autres éditions	Pour comparer les différentes illustrations : Le roman de Renart – adaptation Coran Pierre – illustration Lefebvre Gabriel Casterman – 156 pages – 17,5 € Le roman de Renart – adaptation de l’édition de 1861 de Paulin Paris – illustration – Delessert Etienne et Davaine Philippe – Gallimard jeunesse - Folio junior – 325 pages – 5,2 € Le roman de Renart-- édition Schmidt Albert-Marie – Hachette jeunesse Livre de poche jeunesse-Contes et merveilles – 286 pages – 5,2 € Le roman de Renart – adaptation Poslaniec Christian – illustration Crozat François – Milan – 64 pages – 15 €

	<p>Le roman de Renard – adaptation Vallerey Gisèle – Rouge et Or – 191 pages – 3,66 €</p> <p>Le roman du Renard – illustration – Rabier Benjamin – Tallandier – 168 pages – 18,5 €</p> <p>Brunl'ours – Samivel – Delagrave</p> <p>Les malheurs d'Ysengrin – Samivel – Delagrave</p>
<i>Avec d'autres ouvrages hors liste</i>	
Sur le même genre littéraire	
Mots – clés	Moyen-Age, animal, ruse
Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant	
Références d'articles parus	Manuscrit enluminé sur le site de la BNF : http://expositions.bnf.fr
Liens avec des sites parus	<p>Ricochet-jeunes.org</p> <p>Le moyen-âge dans la littérature de jeunesse (mini-thèse) : http://jeunet.univ-lille3.fr</p>
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « littérature jeunesse » Vaucluse